

DIDÁCTICA DE LA COMPRESIÓN AUDITIVA: RECURSOS Y ESTRATEGIAS

EVA ÁLVAREZ RAMOS

Universidad de Valladolid

En el antiguo sistema tradicional de enseñanza primaba la didáctica de la lengua escrita frente a la de la lengua oral. Hablar correctamente no se consideraba una necesidad muy valorada. En la actualidad esta perspectiva se ha modificado y se tiende a estimar el aula como un lugar eminentemente comunicativo. De ahí que los currículos educativos hagan especial hincapié en las diferentes situaciones orales, tanto aquellas pertenecientes al ámbito formal como al social. Pretendemos mostrar tras una reflexión teórica del ámbito comunicativo en el aula, una batería de actividades que promuevan la adquisición de las microhabilidades relacionadas con la comprensión oral, todas ellas asentadas en una dinámica lúdica en la que se favorezca la autonomía del discente.

1. NOCIONES PREVIAS

La comprensión auditiva (CA) es la destreza que se encarga de la interpretación del discurso oral y en ella intervienen además de factores estrictamente lingüísticos otros perceptivos, interpretativos, sociales o cognitivos y de actitud (Martín Peris *et al.*, *Diccionario de términos clave de ELE*¹). Es decir, para poder llevar cabo una escucha activa no solo es necesario entender el mensaje sino que la actitud y perspectiva del oyente también repercuten directamente en su interpretación. Es importante recalcar en que una escucha no deja de ser un acto para descifrar un mensaje en el que hay que analizar tanto los elementos lingüísticos como la intención; es decir tanto lo que se dice como aquello que no aparece reflejado explícitamente, estamos refiriéndonos a las implicaturas e inferencias de todo lenguaje. Requiere una participación activa del oyente, un querer escuchar y entender:

Abarca el proceso completo de interpretación del discurso, desde la mera descodificación y comprensión lingüística de la cadena fónica (fonemas, sílabas, palabras, etc.) hasta la interpretación y la valoración personal; de modo que, a pesar de su carácter receptivo, requiere una participación activa del oyente. (Peris *et al.* *DTC*, s.p.)

¹ DTC en adelante.

2. LOS RECURSOS TRADICIONALES

Si prestamos atención a los materiales propios de la ejercitación de la destreza oral en la clase de español como lengua extranjera y por extensión a la de cualquier aula de idiomas, nos percatamos de que los audios empleados han sido creados *ad hoc* para su uso didáctico y todos ellos se caracterizan por una gran artificialidad con un discurso completamente alejado del real, el que el alumno puede encontrarse en la calle o fuera de las aulas. La pronunciación resulta bastante forzada, marcando cada una de las sílabas de las palabras empleadas en la cadena hablada que son además pronunciadas a un ritmo discursivo lento y uniforme. La entonación se exagera con grandes oscilaciones tonales para reforzar los estados de ánimo, las preguntas o las expresiones de admiración, entre otras. Hay además una tendencia a repetir muchas veces hasta la saciedad determinadas formas lingüísticas, sobre todo aquellas que son las tratadas en el tema correspondiente. La repetición de estructuras recae en la antigua fórmula didáctica de las décadas de los 60 y 70, cuando se pensaba que el aprendizaje de un idioma se llevaba a cabo mediante la reproducción reiterativa de unidades fraseológicas tipo o estándares (Asher, “Children’s First Language...” y “The Strategy of...” y Potovsky, “Effects of Delay...” y “The Priority of Aural...”). Como reconoce Martínez Peris (“La didáctica de la comprensión auditiva”) la práctica no debe basarse en un mero ejercicio de repetición y comprensión de estructuras modelo sino que se deben interpretar mensajes nuevos que pueden y tienen que contener contenidos nuevos no aprendidos con anterioridad, tal y como sucede en la vida real.

Hemos de añadir que las oraciones se adaptan al nivel gramatical oportuno y se ofrecen de manera completa, sin cortes ni elipsis, como si sucede en el lenguaje oral. El lenguaje oral se caracteriza precisamente por lo contrario por su espontaneidad y naturalidad.

Por otro lado las variantes lingüísticas quedan reducidas *ab nauseam* en los niveles más bajos y se obvian tanto las diatópicas, con ese uso generalista de una pronunciación estándar no dialectal, como las diastráticas empleando una lengua general formal o culta y evitando los registros más coloquiales o incluso los vulgares. Tal y como defiende Bronch-Bruevich, incluir material real y auténtico de los países de habla hispana es algo más que una necesidad debido a la variación dialectal del mundo lingüístico del español y por ende de gran riqueza cultural (“Prácticas actuales...”). Del mismo modo se posicionan Martín Peris (“La didáctica de la comprensión auditiva”) y Maite Caballero (*La comprensión auditiva en ELE*),

reclamando el uso de texto reales en los procesos de comprensión auditiva. Así invitan al uso de textos grabados en la vida cotidiana y que se alejen de las grabaciones enlatadas, repetitivas y pausadas de los manuales tradicionales. El alumno tendrá acceso a los rasgos peculiares del lenguaje oral.

Otro de los elementos que caracterizan a los recursos orales del aula es el uso de un vocabulario controlado, calibrado al nivel de los alumnos. Hecho que lo aleja aún más de la lengua oral real, de la lengua meta.

Además de todos estos elementos que aun queriendo facilitar el aprendizaje lo que hacen es dificultarlo el discente se encuentra todavía con otros factores que repercuten negativamente en la adquisición de la comprensión auditiva. Entre ellos podemos mencionar los siguientes:

- Audios poco atractivos
- Situaciones maniqueas y repetidas
- Temas alejados del interés de los alumnos

El panorama no se presenta nada alentador y poco esperanzador, tanto para el docente como para el alumnado. Hay pues una necesidad imperante de revisar y actualizar la enseñanza de la CA en el aula de ELE y por extensión en el aula de idiomas.

COMO LO OYES

I. RELLENA ESTOS DIALOGOS CON LAS FRASES QUE VAS A ESCUCHAR.

1. ¿ _____ ? ○ A las 7, porque tenía que hacer los deberes.	6. ¿ Has terminado ya los deberes? <input type="checkbox"/>
2. ¿ _____ ? ○ En un bar, como siempre.	7. ¿ Dónde has visto a Alejandro? _____
3. ¿ _____ ? ○ Que hoy es el cumpleaños de su padre.	8. ¿ Qué obra de teatro habéis visto? _____
4. ¿ _____ ? ○ He estado en la oficina hasta las 15.	9. ¿ Quién ha traído este paquete? _____
5. ¿ _____ ? ○ No. Es que está de viaje.	10. ¿ Por qué no has ido a la facultad? _____

II. SEÑALA LAS OPCIONES VERDADERAS.

- La primera persona que habla dice que:	V <input type="checkbox"/>	F <input type="checkbox"/>
• ha tomado aceite de oliva	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• ha caminado 60 minutos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• ha comido dos naranjas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
¿ Cuida bien de su salud? _____	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>

Figura 1: Ejemplo de una actividad tradicional de CA²

² Extraído de *Avance, Curso elemental de Español*.

3. ESTRATEGIAS PARA MEJORAR LA ESCUCHA EN EL AULA

Para entender un mensaje oral hay primero que querer escuchar, hay que hacer una audición atenta poniendo de nuestra parte. Si el alumno no encuentra atractivo el tema en cuestión no llevará a cabo la escucha activando todos los recursos que tiene para ella. Han de buscarse entonces temas atractivos que el discente quiera escuchar. Asuntos sugestivos sobre los que quiera saber más. Hemos de implicarle en la escucha para que esta sea activa a la par que efectiva. Juan Carlos Casal Núñez afirma que “es necesario otorgar un rol y un propósito al estudiante antes de comenzar la actividad de comprensión oral porque estos factores condicionan la manera en que el oyente desarrolla los procesos de comprensión oral y su actuación” (*Didáctica de las grabaciones audiovisuales...* p. 14).

Podemos además tener presentes otro tipo de estrategias que contribuyen a mejorar la práctica de la adquisición de la comprensión auditiva en el aula de ELE.

- Ha de dedicarse tiempo a esta actividad: Desarrollar la habilidad de escuchar requiere mucha práctica y más atención de la que se le otorga: debe ser una práctica habitual.

- Del mismo modo las actividades orales deben ser frecuentes, breves e intensivas. Dan mucho mejor resultado aquellas actividades de corta duración, 5/10 minutos, y que se realicen a menudo.

- El docente evitará hacer preguntas exhaustivas siempre, es más recomendable dar un enfoque selectivo a otras microhabilidades.

- Hemos de evitar la interposición entre el discurso y el alumno, pues muchas veces el profesor en un intento de aclararlo todo tiende a parafrasear o glosar lo escuchado.

Podemos añadir, asimismo, aquellas ya señaladas por Cassany *et al.* (“Enseñar lengua” p. 112):

- Los alumnos han de tener una razón para escuchar, que tiene que constituir la tarea del ejercicio.

- Deben formular de forma visible y observable (anotando, escribiendo, hablando, etc.) su comprensión, de manera que se pueda comentar, mejorar evaluar. Por eso es interesante trabajar con soportes visuales: papel, notas, esquemas, fotografías, dibujos, etc.

- Los alumnos tienen que poder escuchar más de una vez el texto oral, para poder concentrarse en puntos determinados: la pronunciación, el significado de alguna palabra, la entonación, etc.

Por último hay que intentar siempre que sea posible ofrecer al alumno un material variado y real. De este modo en el aula se trabajará la lengua que el discente encontrará después en la calle, los medios de comunicación, etc.; un lenguaje caracterizado por su autenticidad, incluso con incorrecciones, redundancias, vacilaciones...; una muestra con su dosis natural de ruido ambiental o interferencias; y finalmente, una audición con variedades dialectales, registros, textos y temas.

4. ALGUNAS MUESTRAS DIDÁCTICAS

A continuación propondremos algunas actividades para trabajar la comprensión oral en el aula de ELE, todas ellas bastante lúdicas y con gran atractivo para los alumnos. El hecho de usar elementos amenos y atractivos en los procesos de aprendizaje les lleva a estar ejercitando la CA sin darse cuenta de que lo están haciendo.

Algunos de los ejercicios más atrayentes para los alumnos a la hora de desarrollar la comprensión oral son aquellos en los que se trabaja la microhabilidad de seguir instrucciones. Puede realizarse de manera individual, siguiendo las indicaciones que escuchen bien dictadas por el profesor, bien de una grabación, o pueden practicar expresión y comprensión oral.

Dentro del primer tipo, trabajo individual, podemos traer a colación a modo de ejemplo, la siguiente actividad, donde el alumno irá dibujando todo aquello que le indique el audio en el dibujo correspondiente. Adjuntamos la transcripción del audio

			1. ¿Cuántas manzanas hay? Escribe el número debajo de las manzanas.
			2. Escribe la palabra <i>plátano</i> debajo del plátano.
			3. Dibuja un cuchillo para seguir cortando el pan. Ponlo debajo del pan.
			4. ¿Cuántas zanahorias hay? Escribe el número a un lado de las zanahorias.
			5. Dibuja un vaso de leche al lado de la galleta.
			6. ¿Cuántos huevos hay? Pinta la mitad de ese número con el crayón azul. ¡No pintes todos los huevos!
			7. Dibuja un plato alrededor de las uvas.
			8. Dibuja unas papas a la francesa (papas fritas) al lado de la hamburguesa.
			9. Escribe la palabra <i>leche</i> arriba de la leche.
			10. Dibuja una mesa debajo de la pizza.
			11. Escribe la palabra <i>pera</i> en la pera.
			12. Hay dos hielos en la jarra de agua. Dibuja dos más.

Figura 2: Ejemplo de actividad para seguir instrucciones³

³ Extraído de Spanish playground. Accesible en www.spanishplayground.net

Una segunda versión de esta actividad es la realizada por parejas en la que uno de los miembros de la misma tiene acceso a la imagen. Tendrá que dar instrucciones a su compañero para que dibuje una imagen exactamente igual que la que él está viendo. Puede emplearse cualquier figura.

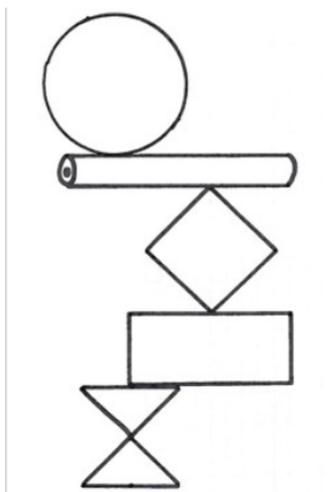


Figura 3: Ejemplo de actividad para seguir instrucciones⁴

La siguiente actividad que trataremos tendrá como finalidad desarrollar la microhabilidad de la atención en la adquisición de la comprensión auditiva. Se basa en un tradicional ejercicio de pistas para encontrar al culpable de un asesinato. El alumno ha de escuchar con atención, anotar los datos que se le van dando y después deducir quién ha podido ser el asesino. En nuestro ejemplo traemos la historia de la Señora Buenafortuna.

⁴ Extraído de Educarueca. Accesible en www.educarueca.org

La Sra. Buenafortuna ha sido asesinada el pasado martes entre las 20:00 y las 22:00 horas. ¿Sabrías llevar la investigación y descubrir al asesino?



Sospechosos

- Juan Vagancio, su sobrino, de 25 años, que ha terminado la carrera y no encuentra trabajo. Hasta el momento vivía del dinero de su tía y es el único heredero.
- El Dr. Matasanos, su médico desde hace 25 años. Mantuvo un idilio con la Sra. Buenafortuna hace algún tiempo.
- El Sr. Listillo, su abogado. También se encargaba de llevar sus negocios.
- La Srta. Angustias de la Pena, la secretaria. Era muy querida por la Sra. Buenafortuna. Es la novia de Juan Vagancio. Desde hace unos meses se llevan muy mal. La Srta. Angustias estaba pasando, además, por una época de depresión, debido a que hacía dos semanas se había muerto su mejor amiga: Lola.

Coartadas

- Juan dijo a la policía que estaba en una entrevista de trabajo en la empresa de transportes marítimos «Pez Gordo».
- El Dr. Matasanos dijo que estaba en el hospital operando a una paciente.
- El Sr. Listillo dijo que había estado cenando con su prima, Dolores, en el restaurante «Cometlotodo».
- A la Srta. Angustias de la Pena le había tocado en un sorteo un viaje de 15 días a Túnez. Mandó desde allí un telegrama de pésame al sobrino.

Figura 4: Ejemplo de actividad para desarrollar la atención⁵

Pueden así mismo crearse grupos de “investigadores” a los que se les darán alguno de estos misterios. En este tipo de actividades se desarrollan no solo las capacidades comprensivas y expresivas, puesto que tienen que entender y expresar sus ideas para resolver el misterio, sino que además entran en juego factores para desarrollar el pensamiento lateral de los alumnos.

Para Edward Bono, el pensamiento lateral está íntimamente relacionado con los procesos mentales de la perspicacia, la creatividad y el ingenio. Todos ellos tienen la misma base, pero se diferencian en que mientras estos tres últimos tienen un carácter espontáneo, independiente de la voluntad, el pensamiento lateral es más susceptible de ser determinado por la voluntad consciente. Se trata de una forma definida de aplicar la mente a un tema o problema dado, como ocurre con el propio pensamiento lógico, pero de un modo completamente distinto (*El pensamiento lateral... p. 7*).

Mostramos a continuación un par de ejemplos de enigmas para desarrollar el pensamiento lateral. En estos casos el alumno escucha a sus compañeros simplemente por el interés que suscita en él el misterio. La práctica de la comprensión auditiva se realiza sin ser concebida como una evaluación, sino como una actividad más integrada completamente en el aula.

⁵ Extraído de *ABC*, 4 de mayo de 2015. Accesible en www.abc.es/juegos-logica/20150504/abci-juego-logica-resolver-201504302106.html

A) El hombre en el ascensor
«Un hombre vive en el décimo piso de un edificio. Cada día toma el ascensor hasta la planta baja para dirigirse al trabajo o ir de compras. Cuando regresa, siempre sube en el ascensor hasta el séptimo piso y luego por la escalera los restantes tres pisos hasta su apartamento en el décimo. ¿Por qué lo hace?»
B) El hombre en el bar
«Un hombre entra en un bar y le pide al camarero un vaso de agua. El barman se arrodilla buscando algo, saca un arma y le apunta al hombre que le acaba de hablar. El hombre dice «gracias» y se va».
Solución: El hombre del caso A era demasiado bajo para llegar al botón del ascensor. El hombre del bar tenía hipo, por eso el camarero le dio un susto.

Figura 5: Ejemplo de actividad para desarrollar la atención⁶

5. BREVES CONCLUSIONES

Hemos de tener presente todo lo hasta aquí dicho y prestar especial atención al desarrollo continuo de esta habilidad lingüística. La CA debe ser una práctica habitual en el aula con la que el alumno esté familiarizado. Una práctica que le resulte al discente atractiva y gratificante, lo que le lleve a disfrutar de ella. Por este motivo hemos de crear o buscar actividades que resulten interesantes y atractivas, no solo para el alumno, sino también para el docente, que trabajará más implicado si también obtiene deleite y disfrute.

El lenguaje debe ser lo más próximo al real, para que el alumno sea capaz de habituarse a la lengua oral con sus elipsis, errores, inconexiones, ruidos de fondo..., lo que le facilitará la inmersión lingüística en la cultura meta.

Finalmente, hemos de tener presente que la práctica no ha de resultar monótona, de ahí que sea indispensable que el alumno se enfrente a multitud de ejercicios de carácter heterogéneo, para que su aprendizaje no redunde en una repetición pautada formal.

BIBLIOGRAFÍA

Asher, J. J. “Children’s First Language as a Model for Second Language Learning”. *Modern Language Journal*. 56 (1972): 133-39.

----- “The Strategy of Total Physical Response: An Application to Learning Russian”. *International Review of Applied Linguistics*. 3 (1965): 291-300.

Bronch-Bruevich, X. “Prácticas actuales y direcciones futuras para la enseñanza de la comprensión auditiva a los hablantes de inglés en el ambiente multimedia”, en *redELE*, 7, s.p. 2006. Disponible en Web: <http://goo.gl/hYFBBu>

⁶ Extraído de *ABC*, 4 de mayo de 2015. Accesible en www.abc.es/juegos-logica/20150504/abci-juego-logica-resolver-201504302106.html

Cabello, M. *La comprensión auditiva en ELE*, Madrid, Universidad Antonio de Nebrija. 1998.

Cassany, D.; Luna, M y Sanz, G. *Enseñar lengua*, Barcelona: Grao. 2003.

Casañ Nuñez, J. C. *Didáctica de las grabaciones audiovisuales para desarrollar la comprensión oral de lenguas extranjeras*, Suplementos marcoELE 9. 2009. Disponible en Web: http://marcoele.com/descargas/9/jc.casan_grabaciones-audiovisuales.pdf

de Bono, E. *El pensamiento lateral: manual de creatividad*. Barcelona: Paidós. 1991.

Martín Peris, E. “La didáctica de la comprensión auditiva”. *Cable*. 8 (1991): 16-26.

Martín Peris, E. et al. *Diccionario de términos clave de ELE*. Madrid: Instituto Cervantes / SGEL. 2008

Moreno, C.; Moreno, V. y Zurita, P. *Avance. Curso de español. Nivel elemental*. Madrid: SGEL. 2007.

Potovsky, V. A. “Effects of Delay in Oral Practice at the Beginning of Second Language Learning”. *Modern Language Journal*. 58 (1974): 229-39.

-----, “The Priority of Aural Comprehension in the Language Acquisition Process” en *The Comprehension Approach to Foreign Language Instruction*. Ed. Harris Winitz. Cambridge: Newbury House Publishers. 1981. 170-86.